

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

Universidad Privada del Este
Facultad de Ciencias Médicas
Carrera de Medicina
Programa de Estudios

I. Identificación

Denominación:	Guaraní
Semestre o Año:	Semestral
Cantidad de sesiones:	15
Carga horaria total:	40hs
Horas teóricas:	40hs
Horas prácticas:	
Prerrequisito:	
Créditos:	3

II. Fundamentación

Siendo un país bilingüe el conocimiento de la lengua guaraní, se hace necesaria, más en el área de las ciencias de la salud, por el alto porcentaje de población del área rural concurrente a los servicios.

Por ellos es indispensable el manejo del vocabulario básico para el mejor relacionamiento Médico – Paciente.

III. Competencias a ser desarrolladas

- Se comunica en las lenguas oficiales del país y en una lengua extranjera.
- Tiene capacidad de gestión e investigación.
- Contribuye, en el marco de su competencia, para mejorar la realidad social.
- Es capaz de adaptarse a diferentes medios y circunstancias.

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

IV. Unidades de aprendizaje con sus respectivas capacidades

UNIDAD I: Gramática Aplicada		Horas presenciales: T: P: 15
		Horas autónomas:
Aprendizajes esperados	Contenidos	Criterios de Evaluación
	Conceptuales, Procedimentales, Actitudinales	
<ul style="list-style-type: none"> - Comprende la Importancia del estudio de la lengua guaraní. - Aplica correctamente El alfabeto guaraní. - Utiliza Expresiones de cortesía. Saludos. Agradecimientos. - Escribe correctamente Datos personales. Presentación. Identificación. Procedencia. Actividad laboral. - Utiliza las partículas prefijas y sufijas. - Realiza formación de las palabras en guaraní. - Utiliza correctamente Verbo. Formas: Afirmativa, Negativa, Interrogativa. Oraciones simples. Posposiciones monosilábicas y poli silábicas. - Aplica la gramática a la redacción. Comunicación. - Conjuga correctamente los verbos más usuales. 	<ul style="list-style-type: none"> Introducción a la lengua guaraní. Importancia del estudio de la lengua guaraní. El alfabeto guaraní. Grafía. Sonido. Pronunciación. Expresiones de cortesía. Saludos. Agradecimientos. Datos personales. Presentación. Identificación. Procedencia. Actividad laboral. Sintaxis. La acentuación. Sustantivos. Uso de las partículas prefijas y sufijas. Formación de las palabras en guaraní. Ejercicios de aplicación. Verbo. Formas: Afirmativa, Negativa, Interrogativa. Oraciones simples. Clasificación. Posposiciones monosilábicas y poli silábicas. Aplicaciones de la gramática a la redacción. Comunicación. Conjugación de verbos más usuales. Adjetivos posesivos. Adverbios. Ejercicio de aplicación. Pronombres personales. Modos verbales: indicativo, volitivo. 	<ul style="list-style-type: none"> Se administrarán exámenes parciales y finales en forma oral y escrita, en base a: Contesto Determino Explico Comento Establezco Cito Enumero Defino Pareo Traduzco Completo

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

Adjetivos posesivos. Adverbios.		
Estrategias metodológicas: Participación dialogada. Argumentación. Análisis. Trabajo Grupal. Redacción y conversación. Método Directo. Elaboración de cuestionarios. Comentarios. Clases teóricas: Incluyen gramática, dicción y sintaxis. Lectura de temas médicos en guaraní. Clases prácticas: Los alumnos deberán realizar el interrogatorio en guaraní.	Actividades asociadas/recursos: Pizarra Tiza Pinceles Material Impreso Ejercitarios Notebook Cañón proyector Aplicativo Power Point	

UNIDAD II: Vocabulario.		Horas presenciales: T: P: 15 Horas autónomas:
Aprendizajes esperados	Contenidos	Criterios de Evaluación
	Conceptuales, Procedimentales, Actitudinales	
- Utiliza Vocabulario común de uso propio. Vocabulario cotidiano de la zona urbana rural. Vocabulario técnico médico guaraní. Vocabulario de uso general masculino y femenino. Vocabulario: Comidas, Frutas y vegetales. Vocabulario: Partes del cuerpo. Enfermedades.	Vocabulario común de uso propio. Vocabulario cotidiano de la zona urbana rural. Vocabulario técnico médico guaraní. Vocabulario de uso general masculino y femenino. Vocabulario: Comidas, Frutas y vegetales. Vocabulario: Partes del cuerpo. Enfermedades. Denominación de los dientes. Ejercicios de aplicación. Actividad, lectura, conversación.	Se administrarán exámenes parciales y finales en forma oral y escrita, en base a: Contesto Determino Explico Comento Establezco Cito Enumero Defino Pareo Traduzco Completo

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

<p>Denominación de los dientes.</p> <p>- Realiza conversación con los vocabularios desarrollados.</p>		
<p>Estrategias metodológicas:</p> <p>Participación dialogada.</p> <p>Argumentación.</p> <p>Análisis.</p> <p>Trabajo Grupal.</p> <p>Redacción y conversación.</p> <p>Método Directo.</p> <p>Elaboración de cuestionarios.</p> <p>Comentarios.</p> <p>Clases teóricas: Incluyen gramática, dicción y sintaxis.</p> <p>Lectura de temas médicos en guaraní.</p> <p>Clases prácticas: Los alumnos deberán realizar el interrogatorio en guaraní.</p>	<p>Actividades asociadas/recursos:</p> <p>Pizarra</p> <p>Tiza</p> <p>Pinceles</p> <p>Material Impreso</p> <p>Ejercitarios</p> <p>Notebook</p> <p>Cañón proyector</p> <p>Aplicativo Power Point</p>	

UNIDAD III: Práctica Del Idioma Guaraní.		Horas presenciales: T: P: 15 Horas autónomas:
Aprendizajes esperados	Contenidos Conceptuales, Procedimentales, Actitudinales	Criterios de Evaluación
<ul style="list-style-type: none"> - Utiliza el guaraní en el consultorio médico. - Comprende y aplica el guaraní en los centros asistenciales. - Realiza preguntas generales en guaraní. - Realiza preguntas específicas sobre el aparato respiratorio y la nariz. 	<p>El guaraní y su uso en el consultorio médico.</p> <p>El guaraní y su uso en los centros asistenciales.</p> <p>Argumentación y comentarios en guaraní.</p> <p>Preguntas generales.</p> <p>Preguntas sobre el aparato respiratorio y la nariz.</p> <p>Consulta con el medico en guaraní.</p> <p>Preguntas sobre el aparato digestivo.</p>	<p>Se administrarán exámenes parciales y finales en forma oral y escrita, en base a:</p> <p>Contesto</p> <p>Determino</p> <p>Explico</p> <p>Comento</p> <p>Establezco</p> <p>Cito</p> <p>Enumero</p> <p>Defino</p> <p>Pareo</p>



MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

<ul style="list-style-type: none"> - Consulta con el médico en guaraní. - Realiza preguntas específicas sobre el aparato digestivo. - Conoce la manera de obtener una historia clínica por interrogatorio. - Realiza Inspección médica en guaraní. 	<p>Manera de obtener una historia clínica por interrogatorio.</p> <p>Antecedentes familiares.</p> <p>Antecedentes personales patológicos.</p> <p>Inspección médica.</p> <p>Enfermedades transmisibles (Sida, Tuberculosis, Lepra, Dengue, Sífilis, etc.) y no transmisibles (Cáncer, Asma, Diabetes, Hipertensión Arterial, Obesidad, etc.)</p> <p>Hábitos viciosos (alcoholismo, tabaquismo, otros)</p> <p>Hábitos alimentarios y evacuación. (Desayuno, Almuerzo, Cena)</p> <p>Antecedente alérgico a alimento y medicamento.</p> <p>Antecedente de internación.</p> <p>Antecedente Quirúrgico (Cuando, Porqué)</p> <p>Habitad: materiales de la vivienda. Sanitarios, animales domésticos.</p> <p>Consulta por visión, lenguaje y equilibrio.</p>	<p>Traduzco Completo</p>
<p>Estrategias metodológicas:</p> <p>Participación dialogada.</p> <p>Argumentación.</p> <p>Análisis.</p> <p>Trabajo Grupal.</p> <p>Redacción y conversación.</p> <p>Método Directo.</p> <p>Elaboración de cuestionarios.</p> <p>Comentarios.</p> <p>Clases teóricas: Incluyen gramática, dicción y sintaxis.</p> <p>Lectura de temas médicos en guaraní.</p> <p>Clases prácticas: Los alumnos deberán realizar el interrogatorio en guaraní.</p>	<p>Actividades asociadas/recursos:</p> <p>Pizarra</p> <p>Tiza</p> <p>Pinceles</p> <p>Material Impreso</p> <p>Ejercitarios</p> <p>Notebook</p> <p>Cañón proyector</p> <p>Aplicativo Power Point</p>	

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

--	--

UNIDAD IV: Práctica II Del Idioma Guaraní.		Horas presenciales: T: P: 15 Horas autónomas:
Aprendizajes esperados	Contenidos	Criterios de Evaluación
	Conceptuales, Procedimentales, Actitudinales	
<ul style="list-style-type: none"> - Realiza Consulta en guaraní. - Identifica Antecedentes de la enfermedad actual. - Realiza Inspección en guaraní: Toma asiento e inicia el relato de la afección. Lugar o sitio de la molestia. Traumatismo. Tratamiento. Hábitos de higiene. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulta Médica. Antecedentes de la enfermedad actual. Síntomas y signos. tiempo de aparición. Localización. Antecedentes patológicos familiares. Inspección: Toma asiento e inicia el relato de la afección. Lugar o sitio de la molestia. Semiología. Digestivo. Hábitos alimentarios. Semiología Neumológica: Equilibrio (Mareo). Antecedentes de picaduras de insectos (Alergia). Antecedentes de Intoxicación (Alergia). Hábitat. Materiales de vivienda. Servicios Sanitarios. Animales Domésticos. Sistema Cardiovascular. Sistema Respiratorio. Sistema Neurológico: (Epilepsia, parálisis facial, tortícolis). Sistema Gastrointestinal. Sistema endócrino: Lupus, hemorragia, tiroides, hipo tiroides, diabetes, embarazo, esputo. Sistema Urinario. 	<ul style="list-style-type: none"> Se administrarán exámenes parciales y finales en forma oral y escrita, en base a: Contesto Determino Explico Comento Establezco Cito Enumero Defino Pareo Traduzco Completo

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

	<p>Hábitos viciosos (Alcoholismo, tabaquismo, etc.)</p> <p>Enfermedades infecciosas: Sífilis, tuberculosis, lepra, gonorrea, herpes, etc.</p> <p>Historial Médico: Síntomas. Signos. Características. Cambios de coloración. Antecedentes. Evolución.</p> <p>Tratamientos Médico: Traumatismo. Tratamiento. Hábitos de higiene.</p>	
<p>Estrategias metodológicas:</p> <p>Participación dialogada.</p> <p>Argumentación.</p> <p>Análisis.</p> <p>Trabajo Grupal.</p> <p>Redacción y conversación.</p> <p>Método Directo.</p> <p>Elaboración de cuestionarios.</p> <p>Comentarios.</p> <p>Clases teóricas: Incluyen gramática, dicción y sintaxis.</p> <p>Lectura de temas médicos en guaraní.</p> <p>Clases prácticas: Los alumnos deberán realizar el interrogatorio en guaraní.</p>	<p>Actividades asociadas/recursos:</p> <p>Pizarra</p> <p>Tiza</p> <p>Pinceles</p> <p>Material Impreso</p> <p>Ejercitarios</p> <p>Notebook</p> <p>Cañón proyector</p> <p>Aplicativo Power Point</p>	

V. Metodología de enseñanza – aprendizaje

Participación dialogada. Argumentación. Análisis. Trabajo Grupal. Redacción y conversación. Método Directo. Elaboración de cuestionarios. Comentarios. Clases teóricas: Incluyen gramática, dicción y sintaxis. Lectura de temas médicos odontológicos en guaraní. Clases prácticas: Los alumnos deberán realizar el interrogatorio en guaraní.

VI. Metodología de evaluación

Se realizará conforme al Reglamento Interno vigente. Se trata de una evaluación de proceso, en las competencias cognitivas, procedimentales y actitudinales; en tres períodos independientes.

El sistema de evaluación comprende una evaluación de primera etapa, una evaluación de segunda etapa y una evaluación integradora.

MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

Las tres evaluaciones son obligatorias.

La evaluación de la tercera etapa es llamada Integradora ya que incluirá contenidos de la tercera etapa e integración de competencias adquiridas en las etapas anteriores.

La etapa integradora (final) se realizará en 3 (tres) oportunidades. El alumno que se ausentare en una oportunidad perderá el derecho a recuperar esa misma oportunidad.

Al final de las tres evaluaciones el alumno que alcance un resultado igual o mayor al 60% del total del rendimiento aprobará la materia.

La asignación de la nota final de la etapa integradora en sus tres oportunidades, se hará considerando el promedio obtenido en el año académico que tendrá un peso del 60% en la nota final (30% de la primera etapa y 30% de la segunda etapa) y el examen integrador que tendrá un peso del 40% en la nota final de la asignatura.

En caso de no alcanzar el porcentaje requerido, tendrá acceso a clases de tutorías impartidas por los encargados de cátedra.

La nota final de la asignatura quedará otorgada de acuerdo a la escala de calificaciones:

De 1 a 59%	Calificación 1 (uno)	Reprobado
De 60 a 69%	Calificación 2 (dos)	Suficiente
De 70 a 80%	Calificación 3 (tres)	Satisfactorio
De 81 a 90%	Calificación 4 (cuatro)	Muy satisfactorio
De 91 a 100%	Calificación 5 (cinco)	Excelente

La evaluación será multimodal, por lo que se emplearán los siguientes instrumentos:

	INSTRUMENTOS	PONDERACION
Primera y segunda etapas	Ejecución de trabajo de muestra, trabajos grupales de investigación bibliográfica, dramatización de casos, etc.	15%
	Prueba escrita : Exposición oral, exámenes escritos de selección múltiple y temas a desarrollar.	15%
EXAMEN INTEGRADOR	INSTRUMENTOS	PONDERACION
	Ejecución de trabajo de muestra, trabajos grupales de investigación bibliográfica, dramatización de casos, etc.	20%
	Prueba escrita : Exposición oral, exámenes escritos de selección múltiple y temas a desarrollar.	20%
		40%

MISIÓN: *Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.*

VII. Contenido mínimo

UNIDAD I: Gramática Aplicada

Introducción a la lengua guaraní.

Importancia del estudio de la lengua guaraní.

El alfabeto guaraní. Grafía. Sonido. Pronunciación.

Expresiones de cortesía. Saludos. Agradecimientos.

Datos personales. Presentación. Identificación. Procedencia. Actividad laboral.

Sintaxis.

La acentuación.

Sustantivos.

Uso de las partículas prefijas y sufijas.

Formación de las palabras en guaraní.

Ejercicios de aplicación.

Verbo. Formas: Afirmativa, Negativa, Interrogativa.

Oraciones simples. Clasificación.

Posposiciones monosilábicas y poli silábicas.

Aplicaciones de la gramática a la redacción. Comunicación.

Conjugación de verbos más usuales.

Adjetivos posesivos. Adverbios.

Ejercicio de aplicación.

Pronombres personales.

Modos verbales: indicativo, volitivo.

UNIDAD II: Vocabulario.

Vocabulario común de uso propio.

Vocabulario cotidiano de la zona urbana rural.

Vocabulario técnico médico guaraní.

Vocabulario de uso general masculino y femenino.

Vocabulario: Comidas, Frutas y vegetales.

Vocabulario: Partes del cuerpo. Enfermedades. Denominación de los dientes.

Ejercicios de aplicación.

Actividad, lectura, conversación.

UNIDAD III: Práctica Del Idioma Guaraní.

El guaraní y su uso en el consultorio médico.

El guaraní y su uso en los centros asistenciales.

Argumentación y comentarios en guaraní.

Preguntas generales.

Preguntas sobre el aparato respiratorio y la nariz.

Consulta con el médico en guaraní.

Preguntas sobre el aparato digestivo.

El guaraní y su uso en el consultorio médico.

El guaraní y su uso en los centros asistenciales.

Argumentación y comentarios en guaraní.

Preguntas generales.

Preguntas sobre el aparato respiratorio y la nariz.

Consulta con el médico en guaraní.



MISIÓN: Formar profesionales médicos, capacitados para el manejo científico, técnico y humanista de la salud, comprometidos con valores éticos, responsabilidad social y voluntad permanente de superación, a través de la docencia, la investigación, la extensión y el servicio a la comunidad.

Preguntas sobre el aparato digestivo.

Manera de obtener una historia clínica por interrogatorio.

Antecedentes familiares.

Antecedentes personales patológicos.

Inspección médica.

Enfermedades transmisibles (Sida, Tuberculosis, Lepra, Dengue, Sífilis, etc.) y no transmisibles (Cáncer, Asma, Diabetes, Hipertensión Arterial, Obesidad, etc.)

Hábitos viciosos (alcoholismo, tabaquismo, otros)

Hábitos alimentarios y evacuación. (Desayuno, Almuerzo, Cena)

Antecedente alérgico a alimento y medicamento.

Antecedente de internación.

Antecedente Quirúrgico (Cuando, Porqué)

Habitad: materiales de la vivienda. Sanitarios, animales domésticos.

Consulta por visión, lenguaje y equilibrio.

UNIDAD IV: Práctica II Del Idioma Guaraní.

Consulta Médica.

Antecedentes de la enfermedad actual.

Síntomas y signos. tiempo de aparición. Localización.

Antecedentes patológicos familiares.

Inspección: Toma asiento e inicia el relato de la afección. Lugar o sitio de la molestia.

Semiología. Digestivo. Hábitos alimentarios.

Semiología Neumológica: Equilibrio (Mareo).

Antecedentes de picaduras de insectos (Alergia).

Antecedentes de Intoxicación (Alergia).

Hábitat. Materiales de vivienda. Servicios Sanitarios. Animales Domésticos.

Sistema Cardiovascular.

Sistema Respiratorio.

Sistema Neurológico: (Epilepsia, parálisis facial, tortícolis).

Sistema Gastrointestinal.

Sistema endócrino: Lupus, hemorragia, tiroides, hipo tiroides, diabetes, embarazo, esputo.

Sistema Urinario.

Hábitos viciosos (Alcoholismo, tabaquismo, etc.)

Enfermedades infecciosas: Sífilis, tuberculosis, lepra, gonorrea, herpes, etc.

Historial Medico: Síntomas. Signos. Características. Cambios de coloración.

Antecedentes. Evolución.

Tratamientos Medico: Traumatismo. Tratamiento. Hábitos de higiene.

VIII. Fuentes bibliográficas

Básica

- KRIVOSHEIN DE CANESE, Natalia y ACOSTA ALCARAZ, Feliciano. ÑE'E RYRU DICCIONARIO GUARANI - ESPAÑOL, ESPAÑOL – GUARANI. Instituto Superior de Lenguas. 2011
- KRIVOSHEIN DE CANESE, Natalia y ACOSTA ALCARAZ, Feliciano. GRAMATICA GUARANI. Colección Ñemity. Asunción Paraguay 2.001

